

**CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT**

*Vehicle owners, drivers are to be aware of the following:*

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

*When operating a vehicle in traffic, the certificate of inspection must be displayed. Return certificate and inspection sticker when receiving a withdrawal notice from the Inspection Center.*

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

*When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward for it.*

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

*During two consecutive inspections, perform maintenance and repairs to maintain the vehicle's technical condition.*

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

*When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No., ... the concerned Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.*

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

*A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.*

6. Giấy chứng nhận kiểm định không sử dụng làm căn cứ khi chuyển nhượng phương tiện.

*A certificate of inspection should not be used as a basis for transferring vehicle.*

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM  
MOT - Vietnam Register**

**GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH  
AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG  
PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ**

**PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS**

**№: DA 3315043**

**1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)**

Biển đăng ký: 50KT-003.94  
(Registration Number)

Số quản lý: 5004V-073089  
(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) Ô tô con

Nhãn hiệu: (Mark) TOYOTA

Số loại: (Model code)

Số máy: (Engine Number) 3ZFA538388

Số khung: (Chassis Number) RL4BL42E9A2001520

Năm, Nước sản xuất: 2010, Việt Nam

Niên hạn SD: (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

**2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)**

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1520/1520 (mm)

(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4540 x 1760 x 1465 (mm)

Kích thước lồng thùng xe (Inside cargo container dimension)

(mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2800 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 1270 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 1675/1675 (kg)

(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)

(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 5 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm

(Permissible No. of Pass Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 1987 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 107(kW)/6200rpm

Số sê-ri: (No.) DA-3315043 57299455454

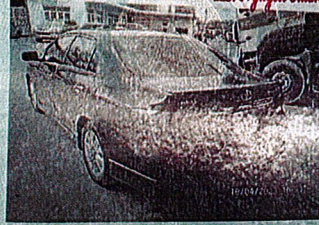
Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size(axle))  
1: 2; 205/55R16  
2: 2; 205/55R16

Số phiếu kiểm định (Inspection Report No)  
5004V-17054/23

Có hiệu lực đến hết ngày (Valid until) 17/04/2024



*KS. Nguyễn Tuấn Hải*



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Có lắp camera (Equipped with camera)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Vietnam  
CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
Ho Chi Minh city's Public Security  
PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG  
The traffic police Division  
**CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**  
Car Registration Certificate  
Số (Number): 2 267 08

Tên chủ xe (Owner's full name): CT CP ĐẠI LÝ GN VT XEP DÔ TÂN CANG  
Số máy (Engine N°): 3ZRA536388  
Địa chỉ (Address): 1295B Nguyễn Thị Định P. Cát Lái Q2  
Số khung (Chassis N°): 42E8A2001520  
Nhân hiệu (Brand) TOYOTA  
Số loại (Model code) COROLLA  
Loại xe (Type) Ô tô con  
Dung tích (Capacity) 1987  
Màu sơn (Color) Đen  
Tải trọng: Hàng hoá  
kg; Số chỗ ngồi (Sit) 5  
tảng (Stand): năm (L)  
Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date) 20 tháng 06 năm 2017  
Biển số đăng ký (N° Plate) 50KT-0694  
THƯƠNG PHONG  
Đăng ký lần đầu ngày: 19/06/2017  
THƯƠNG PHONG Trần Văn Chương